





Bloomsbury Beglial

*Simplicissimus* - 1898.

OLAĞANÜSTÜ  
BEYEFENDİLER  
CEMİYETİ



Cilt I

1898

# OLAĞANÜSTÜ BEYEFENDİLER CEMİYETİ

— SÖZLÜ KIRAAT ve —  
GÜLÜNÇ FIKRALARIYLA  
Dünyaca ünlü NORTHAMPTONSHIRE BÜLBÜLÜ

**Bay ALAN MOORE'u**

muazzam masraflar karşılığında gururla takdim ederiz

Ve karşınızda Eltham Müşterek İslah Salonu'nda  
beğeniyle karşılanan sezonunu daha yeni bitiren

**Bay KEVIN O'NEILL'ın**

“ÜÇ KURUŞLUK TINTORETTO”su ve kayda değer  
HİCVÎ TASVİRLERİ

Üstelik yanlarında

çok sevilen  
“GÖKKUŞAĞI RAJASI”  
Bay BENEDICT  
DIMAGMALIW

Avrupa'nın kraliyet üyelerinin  
hayran olduğu, dikkate şayan  
POLİKROMOPTİKON'unu gösteriyor

ve  
Bay WILLIAM  
OAKLEY'DEN

— SÖZLÜKSEL —  
SİHİRBAZLIKLAR  
“BİR KAHKAHA, BİR ŞARKI  
VE YİRMİ ALTI HARF”

İlave olarak Müzik Salonu'nun Altın Mizah Çocuğu, Takdimcimiz  
Bay SCOTT “KAP BENİ KAYZER”

**DUNBIER**  
pek çok SKEÇ ve GÜLDÜRÜSÜYLE karşınızda

TANRI KRALİÇEYİ KORUSUN

THE LEAGUE OF EXTRAORDINARY GENTLEMEN is™ and © 2003 Alan Moore  
and Kevin O'Neill. Cover Copyright © 2003 Alan Moore and Kevin O'Neill. All Rights  
Reserved. Originally published in single magazine form as The League of Extraordinary  
Gentlemen  
Vol.1 #1-6 © 1999, 2000.

Bu çizgi romanda yer alan olaylar, karakterler ve hikâyeler tamamen kurmacadır.

Yapı Kredi Yayınları - 5331

Olağanüstü Beyefendiler Cemiyeti Cilt 1  
Özgün adı: The League of Extraordinary Gentlemen Volume 1  
Çeviren: N. Can Kantarcı

Editör: Darmin Hadzibegović

Grafik uygulama: Hasan Fırat

Baskı: Bilnet Matbaacılık ve Yayıncılık A.Ş.  
Dudullu Organize San. Bölgesi 1.Cad. No:16  
Ümraniye-İstanbul  
Telefon: 444 44 03 • Faks: (0216) 365 99 07-08  
www.bilnet.net.tr  
Sertifika No: 42716

1. baskı: İstanbul, Mart 2019  
ISBN 978-975-08-4453-9

© Alan Moore & Kevin O'Neill  
Published under licence from Top Shelf Productions (USA),  
Idea and Design Works, LLC (USA), and Knockabout (UK)

Yapı Kredi Kültür Sanat Yayıncılık Ticaret ve Sanayi A.Ş.,  
2017  
Sertifika No: 12334

Bütün yayın hakları saklıdır.  
Kaynak gösterilerek tanıtım için yapılacak kısa alıntılar  
dışında yayıncının yazılı izni olmaksızın hiçbir yolla  
çöğaltılamaz.

Yapı Kredi Kültür Sanat Yayıncılık Ticaret ve Sanayi A.Ş.  
İstiklal Caddesi No. 161 Beyoğlu 34433 İstanbul  
Telefon: (0 212) 252 47 00 (pbx)  
Faks: (0 212) 293 07 23  
http://www.ykykultur.com.tr  
e-posta: ykykultur@ykykultur.com.tr  
İnternet satış adresi: http://alisveris.yapikredi.com.tr

Yapı Kredi Kültür Sanat Yayıncılık  
PEN International Publishers Circle üyesidir.

Olağanüstü Beyefendiler Cemiyeti Yayını'nı  
Tasarlayanlar  
Bay KEVIN O'NEILL  
ile

Bay LAWRENCE BERRY  
Renklendiren

Bay ALEXANDER SINCLAIR  
Fransızca çeviri için Bay Jean-Marc Lofficier'ye  
Arapça ve Çince çeviri için Bromley Dil Merkezi'ne  
Özel tipografi için Sue Grant'ne  
Teşekkür ederiz

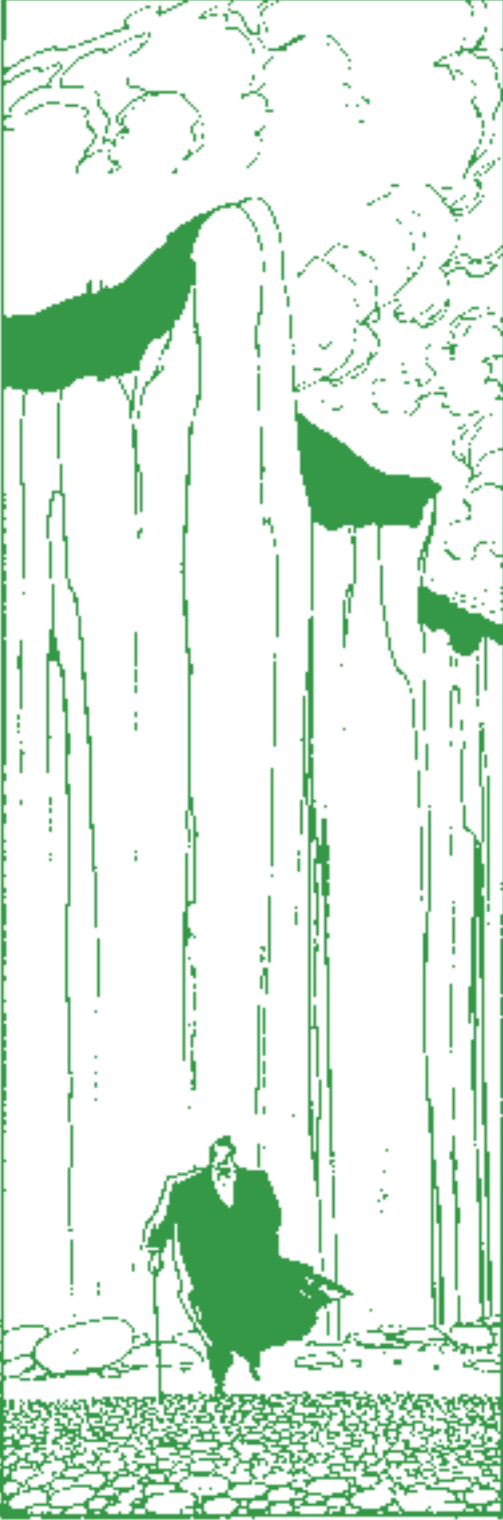
## OKURLARIMIZA MESAJIM

Bay Scotty Smiles

**D**ünyanın dört bir yanındaki mağlup ve sömürgeleştirilmiş milletlerin çocukları, selamlıyorum sizi. Oğlanlara ve kızlara yönelik heyecan verici resimli dergimizin Noel sayısına hoş geldiniz. Dört beş yıl içinde bu kelimeleri; yerel Rotaryenlerce yetimhanelerine ya da işlemlerine bağışlanmış, kabı yırtık, ikinci bölümünün sayfaları birbirine yapışmış bu derginin buruş buruş, kıvrık sayfalarında mimnetle okuyacak daha yoksul çocuklara da özel bir hoş geldiniz diyelim. Geleceğin bu bacasızlarına ve günümüzün muhtemelen daha iyi durumdaki, olasılıkla Eton'da eğitim görmüş kitlesine: Elinizde tuttuğunuz sayfalardaki heyecanları ve kâhkahaları dikkatle okurken ateş başında saatlerin nasıl geçtiğini anlamayalım! Ancak bu anlatıdaki daha ciddi, ahlaken öğretici pek çok noktayı da unutmayalım: Öncelikle, kadınlar daima bir yolunu bulup mevzu çıkarıyor. İkinci olarak, Çinliler çok zeki ama kötüler. Son olaraksa, afyon ruhu ölçülü kullanıldığında göze iyi gelir, böbrek taşlarını da önler. Akıllarda bu vezceler, resimli okuma zevkinizin saatler sürmesini dilememize izin verin. Aynı zamanda, raşitizmden iki büklüm olmamış, hapiste bulunmayan ve Müslüman olmayanlara da pürneşe bir Noel dileyelim. Dünyanın her köşesindeki oğlanların dostu ve sırdaşı olan bendenizden, Mesvim İçin En Güzel Temennilerle.

S. Smiles (Editör)





**“Britanya  
İmparatorluğu,  
kahramanlarıyla  
canavarlarını  
ayirt etmekte her  
daim zorluklarla  
karşılaşmıştır.”**

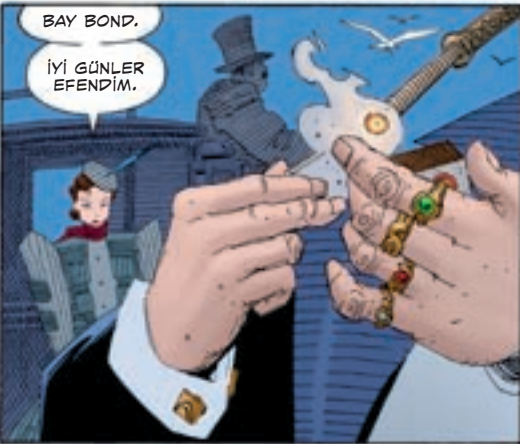
– Champion Bond,  
*Bir İngiliz Muhbirinin Hatıratı*’ndan  
(Meeson’s; 1908)

Dover. Mayıs, 1898.



BAY BOND.

İYİ GÜNLER  
EFENDİM.



AMAN YAHU BAYAN MURRAY,  
BANA CAMPION DEYİN LÜT-  
FEN... HEM BELKİ BEN DE  
KARŞILIĞINDA SİZE "WIL-  
HELMINA" DİYEBİLİRİM?

ŞU MANZARA  
TEK KELİMEYLE  
MÜTHİŞ DEĞİL  
Mİ SİZCE DE?

MÜTHİŞ.

VE  
"BAYAN MURRAY"  
HAYLİ YETERLİ  
OLACAKTIR.



İmparatorluk Rüya Görüyor